ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, le 28 mai 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les dimensions et la couleur des bulletins de vote pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone", a donné le 23 juin 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 mei 1986 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Binnenlandse zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie verzocht hem van advies te dienen over een koninklijk besluit "tot vaststelling van afmetingen en kleur van de stembiljetten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap" heeft op 23 juni 1986 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le texte néerlandais de l'article 1er serait mieux rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

Aux termes de l'article 30 de la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone du 31 décembre 1983,

"La couleur du papier électoral, le format des bulletins et des enveloppes sont déterminés par le Roi".

L'article 2 de l'arrêté royal en projet attribue au Président de l'Exécutif le pouvoir de décider, dans certains cas, de l'emploi de bulletins dont il fixe lui-même les dimensions. Il n'appartient pas au Roi de subdéléguer au Président de l'Exécutif l'exercice d'une partie de Son pouvoir réglementaire.

Il se déduit de l'article 3ter de la Constitution et aussi de son article 59ter, § 4, et des articles 78 et 69 de la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, rendus applicables à la Communauté germanophone par l'article 51 de la loi précitée du 31 décembre 1983, que le Président de l'Exécutif ne peut avoir d'autres attributions que celles qui lui sont conférées directement par la loi ou déléguées par l'Exécutif qui ne peut lui-même les tenir que de la loi ou du décret.

.../...

La délégation prévue par le projet devrait, le cas échéant, être donnée au Ministre de l'Intérieur, comme le prévoit l'article 5 de l'arrêté royal du 7 juin 1982 déterminant les dimensions et la couleur des bulletins de vote pour les élections législatives, provinciales, communales, d'agglomération et de fédération.

Article 5.

Il n'appartient pas au Roi d'attribuer une mission particulière au Président de l'Exécutif.

Il convient donc de charger le gouverneur de la province de Liège de mettre le papier électoral à la disposition du président du bureau principal.

Il est rappelé que l'article 8 de l'arrêté royal précité du 7 juin 1982 confie cette tâche aux gouverneurs de province.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De Nederlandse tekst van artikel 1 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De stembiljetten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap hebben een hoogte van 34 cm en een breedte van 10 cm voor twee lijsten, welke breedte per bijkomende lijst met 4 cm wordt vermeerderd".

Artikel 2.

Artikel 30 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, luidt als volgt :

"De kleur van de stembiljetten, de afmetingen van biljetten en omslagen, worden bepaald door de Koning".

Artikel 2 van het ontworpen koninklijk besluit kent aan de Voorzitter van de Executieve de bevoegdheid toe om, in bepaalde gevallen, het gebruik voor te schrijven van stembiljetten waarvan hijzelf de afmetingen vaststelt. Het komt de Koning niet toe de uitoefening van een gedeelte van Zijn verordenende bevoegdheid over te dragen op de Voorzitter van de Executieve.

.../...

Uit artikel 3ter van de Grondwet alsmede uit haar artikel 59ter, § 4, en uit de artikelen 78 en 69 van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die op de Duitstalige Gemeenschap toepasselijk verklaard zijn bij artikel 51 van de eerdervermelde wet van 31 december 1983, kan worden opgemaakt dat de Voorzitter van de Executieve geen andere bevoegdheden kan hebben dan die welke hem rechtstreeks verleend zijn door de wet of opgedragen zijn door de Executieve, die ze zelf slechts kan ontlenen aan de wet of aan het decreet.

De in het ontwerp bedoelde delegatie zou in voorkomend geval verleend moeten worden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, zoals wordt bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 juni 1982 tot vaststelling van afmetingen en kleur der stembiljetten voor de parlements-, provincieraads-, gemeenteraads-, agglomeratieraads- en federatieraadsverkiezingen.

Artikel 5.

Het komt de Koning niet toe een bijzondere opdracht te geven aan de Voorzitter van de Executieve.

Het is dan ook de provinciegouverneur van Luik die ermede belast moet worden het stempapier ter beschikking van de voorzitter van het hoofdbureau te stellen.

Er wordt aan herinnerd dat artikel 8 van het eerdervermelde koninklijk besluit van 7 juni 1982 die taak opdraagt aan de provinciegouverneurs.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT,
de Heren : président de chambre,
kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS,
P. FINCOEUR,
conseillers d'Etat,
staatsraden,

Cl. DESCHAMPS,
P. GOTHOT,
assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw : greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par Mme M.-L. THOMAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-L. THOMAS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. LIGOT,